



MERCURY

hunting

Mercury Light, stellt mit dem Image "angesehene Marke" Qualitätswaffen her. Unter den Waffenindustriefirmen ist sie außerdem eine führende Firma der Gegenwart und der Zukunft. Sie verfügt über sehr verschiedene Herstellungsorten. Dank der modernen Gegebenheiten des Handwerks und der Technologie ist sie im Dienste von allen, die Jagen, Natur, Kunst und Sport lieben. Mit einem großen Verantwortungsbewusstsein beabsichtigt sie gesamt Qualität und standardisierte Teile in der Herstellung zu erzielen. Im Markt erachtet sie Kundendienst, Garantie und Preisstabilität für wichtig.

Wir gratulieren Ihnen zum Besitz einer Qualitätswaffe dieser Institution.

Mercury Light, produces quality with the image of "reliable trademark" Also, it is one of today's and future's leading establishments of Arms Industry. It serves everybody who like hunting, the nature, the crafts and sports with its large production range, by use of the ultimate possibilities of labor and technology.

It has an understanding of giving priority to the principle of total quality and standardization of parts in production, to provide the best services, warranties and price stability in marketing with the highest comprehension of responsibility.

Congratulations! You have one of our high quality guns.

Mercury Light fabrique des armes de qualité avec une forte image d'une marque. Parmi les grands du secteur de l'armurerie, l'entreprise se situe dans le peloton de tête et entend bien le rester dans le futur. Elle dispose d'un parc de machines capable d'effectuer les usinages les plus complexes. Grâce aux capacités modernes de l'artisanat et de la technologie, elle est au service de tous les amoureux de la chasse, de la nature et du sport. Consciente de ses responsabilités, elle met un point d'honneur à ne réaliser que des fabrications de haute qualité, assemblées autour d'éléments normalisés. Elle considère comme primordial le service après-vente, la garantie et la stabilité des prix sur le marché.

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur une de nos armes de qualité.

MONTAGEDARSTELLUNG DER BOCKDOPPELFLINTE
ASSEMBLY PICTURE FOR A SUPERPOSED (OVER AND UNDER)
DOUBLE-BARREL SHOTGUN

Illustration de montage du fusil à canons superposes



Bild-1

Im Verpackung liegen Läufe und Abfeuerungsgruppe getrennt voneinander.
The barrel and firing group are found detached in the case.

Les canons et la bascule sont disposés dans l'emballage.

MONTAGE VON JAGDGEWEHRLAUF
ASSEMBLING THE BARREL

Montage du faisceau de canons

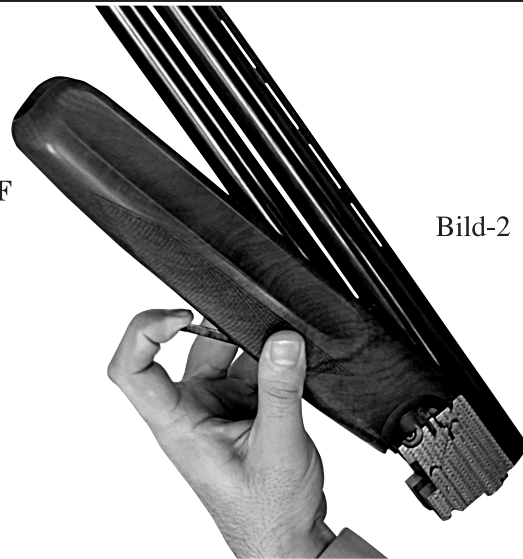


Bild-2

1) Ziehen Sie den Riegel und nehmen Sie die Vorderschaft aus (Bild-2).

1) Remove the stock by pulling the latch. (Figure-2)

1) Tirer sur le verrou de longueur et déposer la longueur (figure 2).

2) Bringen Sie den Verchlusshebel nach rechts (Bild-3).

2) *Push the folding latch to the right.*
(Figure-3)

2) Pousser la clé de verrouillage à fond vers la droite (figure 3)



Bild-3



Bild-4

3) Legen Sie den Lauf vorsichtig und langsam auf den Systemkasten (Bild-4).

3) *Place the barrel in the receiver carefully and gently.*
(Figure-4)

3) Accrocher le faisceau de canons lentement et avec précaution sur la bascule (figure 4)

4) Montieren Sie zuerst die Vorderschaft auf den Systemkasten und dann auf den Lauf und drücken Sie fest (Bild-5). Nun können Sie ihr Jagdgewehr öffnen und schließen.

4) Attach the stock first to the receiver and then to the barrel properly and then press it strongly. (Figure-5) Now your gun is ready to operate.

4) Engager tout d'abord la longuesse sur la bascule puis la plaquer sur les canons en appuyant avec force (figure 5).
Votre fusil de chasse peut alors être ouvert et refermé.

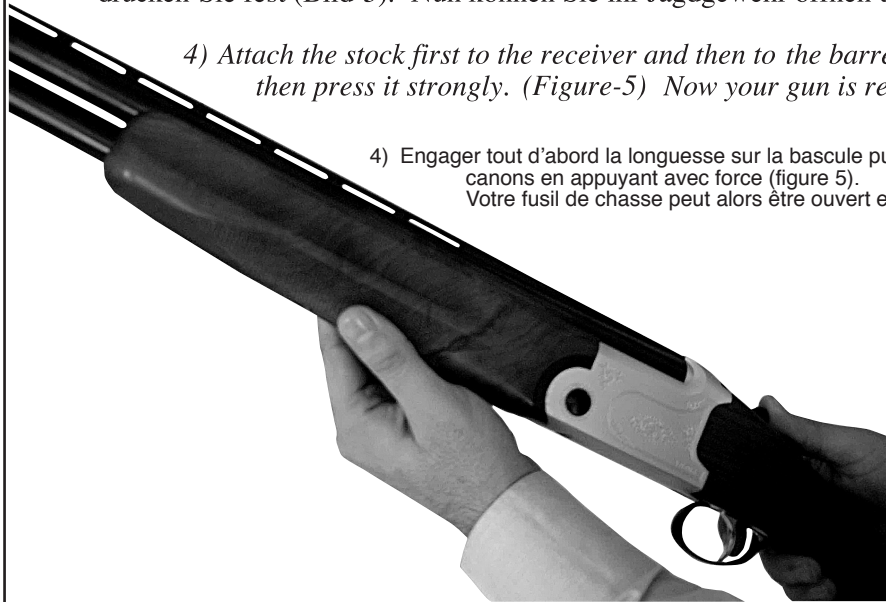


Bild-5

SICHERUNG

Der Sicherungsknopf wurde direkt mit dem Abzug blockiert. Er liegt hinten auf dem oberen Abschnitt des Systemkastens (Bild-6).

Den Knopf können Sie mit dem Daumen leicht betätigen.

Um sich von der Sicherung des Jagdgewehrs sicherzustellen, beachten Sie darauf, dass im vorderen Abschnitt des Sicherungsknopfs der Buchstabe „S“ ersichtlich wird.

Im Gewehr können Sie erst die untere oder obere Patrone abfeuern. Es hängt von ihnen ab. Wenn Sie den Schaltknopf nach rechts drehen, so wird der erste Schuss durch den unteren Lauf und der 2. Schuss durch den oberen Lauf verwirklicht. Wenn Sie aber den Schaltknopf nach links drehen, so wird der erste Schuss durch den oberen Lauf und der 2. Schuss durch den unteren Lauf verwirklicht. Der obere Lauf wird für kürzere Strecken und der untere Lauf wird für längere Strecken gebraucht.



Bild-6

SAFETY

The safety button is directly incorporated into the trigger and it is located on the breech-top of the receiver. (Figure-6)

You can easily use it by your thumb. You should see the mark “S” in front of the safety button in order to be sure that the shotgun is in safety mode.

You can fire the upper or the lower cartridge first, as you may wish. If you turn the selector switch to the right, you will fire the first shot through the lower barrel and the second shot through the upper barrel.

If you turn the selector to the left, you will fire the first shot through the upper barrel and the second shot through the lower barrel.

The upper barrel is generally used in narrow spaces while the lower barrel is used in broad spaces.

Sûreté

Le bouton de sûreté agit directement sur la queue de détente. Il se situe à l'arrière de la clé de verrouillage, sur le col de crosse (figure 6).

Ce bouton peut être aisément manoeuvré à l'aide du pouce.

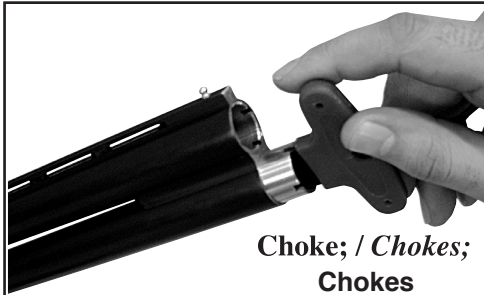
Pour vérifier la position de sûreté de l'arme, observer la partie avant du bouton de sûreté: la lettre « S » doit être entièrement visible.

Sur les fusils équipés d'une monodétente, la sûreté est sélective; elle vous permet de tirer d'abord la cartouche inférieure ou la cartouche supérieure. Le fusil étant en position de sûreté, poussez le sélecteur vers la droite et libérez à nouveau la sûreté en poussant le sélecteur vers l'avant: le premier coup est tiré par le canon bas et le deuxième coup par le canon haut. En revanche, si le sélecteur est poussé vers la gauche, le premier coup est tiré par le canon haut et le deuxième coup par le canon bas.

LADEN DES JAGDGEWEHRS
LOADING THE SHOTGUN
Chargement du fusil



- 1) Bringen Sie es in Sicherungsposition.
 - 2) Bringen Sie die Patronen ins Magazin und schließen Sie ihr Jagdgewehr. Nun ist es schussbereit.
- 1) Put the shotgun in safety mode.*
2) Place the cartridges in the chambers and unfold the shotgun. Your gun is ready to fire.
- 1) Mette l'arme en position de sûreté.
 - 2) Engager les cartouches dans les chambres et refermer le fusil. L'arme est prête à tirer.



**Choke; / Chokes;
Chokes**

Bild-7



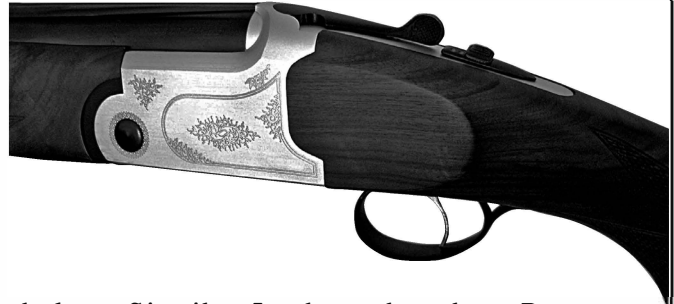
Bild-8

Bei Wechselchoke Modellen können die Chokeröhre am Ende des Laufs mit Hilfe eines Schlüssels einfach herausgenommen und angebracht werden (Bild-7) Die Streifen im Chokeröhren zeigen die Chokmaaaße. Die Choke nur mit einem Streifen ist die engste. Je mehr die Streifenzahl sich erhöhen, desto mehr verbreiten sich die Chokmaaaße (Bild-8). **Wichtig! Beim verschießen von Stahlschrotmunition maximal den Halbchoke (1/2) verwenden.** *In mobile choke models, choke tubes at the muzzle are detachable by a wrench. (Figure7) Lines on choke tubes show choke sizes. One line is the narrowest choke. Choke sizes enlarge as the number of lines increases (Figure-8).*

Urgent! If shooting with steel shot ammunition, use maximum modified Choke (1/2).

sur les modèles équipés de choke interchangeable, les chokes montés en extrémité de canon peuvent être extraits et remis en place à l'aide de la clé fournie (figure 7). Les index situés en bout de choke indiquent la valeur de l'alésage de ce dernier. **Important! Lors du tir de munitions à billes d'acier, utilisez au maximum le choke (1/2).**
 • 1 index = Full choke • 2 index = 3/4 choke • 3 index = 1/2 choke • 4 index = 1/4 choke • 5 index = cylindrique (figure 8.)

Allgemeine Sicherheitsregeln:



- 1) Wenn es nicht nötig ist, halten Sie ihr Jagdgewehr ohne Patronen.
- 2) Achten Sie beim Jagdgewehr ohne Patrone darauf, dass der Abzug nicht losgedrückt wird.
- 3) Beim Aufladen des Jagdgewehrs bringen Sie es unbedingt auf Sicherungsposition.
- 4) Beim Aufladen des Jagdgewehrs richten Sie es nie auf Menschen und Wohngebieten. Laden Sie es nicht in geschlossenen Räumlichkeiten.
- 5) Lassen Sie nie ihr aufgeladenes Jagdgewehr irgendwo.
- 6) Wenn Sie nach Patronenaufladung verzichtet haben, abzufeuern, so vergessen Sie bitte nicht, die Patronen vorsichtig herauszunehmen.

General Safety Rules:

- 1) Keep your shotgun empty unless you require to load it.*
- 2) Do not trigger your shotgun when it is empty.*
- 3) Put your shotgun in safety mode when you load it.*
- 4) Do not aim your shotgun at living beings and residential areas when you load it. Do not load your shotgun indoors.*
- 5) Do not leave your shotgun in any place, when it is loaded.*
- 6) If you quit firing after you load your gun, unload the cartridges carefully.*

Règles de sécurité générales

- 1) En dehors de l'action de chasse, ne pas engager de cartouches dans les chambres.
- 2) Lorsque les chambres sont vides, veiller à ne pas actionner la queue de détente.
- 3) Le chargement du fusil ne doit se faire qu'en position de sûreté.
- 4) Lors du chargement du fusil, ne jamais le diriger vers des personnes, des animaux ou des habitations. Ne jamais le charger dans un espace clos.
- 5) Ne jamais poser un fusil chargé ou le laisser sans surveillance.
- 6) Si vous avez renoncé à tirer après avoir engagé des cartouches, ne pas oublier de retirer à nouveau les cartouches non tirées.

ABMONTIEREN DES JAGDGEWEHRS

DISMANTLING THE SHOTGUN

Démontage du fusil

- 1) Ziehen Sie den Riegel der Vorderschaft heraus und nehmen Sie die Vorderschaft aus (Bild-9).
- 2) Drehen Sie den Verschlusshebel nach rechts und trennen Sie den Lauf aus der Feuerungsgruppe (Bild-10).
- 3) Nehmen Sie, Montieren Sie die Vorderschaft auf den Lauf. Legen Sie das Jagdgewehr in die Packung, nachdem Sie seine Pflege und Reinigung durchgeführt haben.



Bild-10

- 1) *Detach the stock from the barrel by pulling the latch. (Figure-9)*
- 2) *Detach the barrel from the firing assembly by turning the folding latch to the right. (Bild-10)*
- 3) *Attach the stock to the barrel. Place the shotgun in its case after maintenance and cleaning.*

Bild-9

- 1) Extraire le verrou de longueur et la déposer (figure 9).
- 2) Pousser le levier de verrouillage à fond vers la droite et décrocher les canons de la bascule (figure 10).
- 3) Remonter la longueur sur les canons et ranger les deux éléments du fusil dans leur emballage après les avoir entretenus et nettoyés

Pflege und Reinigungsregeln:



Bild-11

- 1) Ölen Sie gründlich die innere Seite des Jagdgewehrlaufs mit einem Ladestock, an dessen Spitze ein Jagdgewehröl getränktes Tuch umgebunden ist (Bild-11).
- 2) Trocknen Sie mit einem sauberen Tuch die innere Seite des Jagdgewehrlaufs. Nach der Reinigung achten Sie darauf, dass innerhalb des Jagdgewehrlaufs keine fremden Körper geblieben sind.
- 3) Wenn ihr Jagdgewehr mit Wechsel Choke ausgerüstet ist, so nehmen Sie die Chokeröhre heraus und reinigen Sie, sie.
- 4) Ölen Sie Oberflächen des Jagdgewehrlaufs und der anderen Teile mit Jagdgewehröl und trocknen Sie, sie.
- 5) Halten Sie ihr Jagdgewehr von der Umgebung mit Staub, Feuchtigkeit und Säure fern.

Maintenance and Cleaning Rules:

- 1) Lubricate inside the barrel by a ramrod with a piece of cloth impregnated with sufficient amount of gun lubricant and then clean it properly. (Figure-11)*
- 2) Dry inside the barrel with a clean piece of cloth. Ensure that no foreign substances are left inside the barrel.*
- 3) Detach and clean choke tubes, if your gun has mobile chokes.*
- 4) Lubricate the surface of the barrel and other parts with the same gun lubricant and then dry them properly.*
- 5) Keep your gun away from dust, wet and acid.*

Règles d'entretien et de nettoyage

- 1) Lubrifier soigneusement l'intérieur du canon à l'aide d'un écouvillon dont l'extrémité à été garnie d'un chiffon imbibé d'huile pour armes. (figure 11).
- 2) Essuyer ensuite soigneusement l'intérieur du canon avec un chiffon propre et sec. Après nettoyage, s'assurer qu'aucun corps étranger n'a été introduit dans les canons.
- 3) Si votre fusil est équipé de chokes Interchangeables, ces derniers doivent être déposés et soigneusement nettoyés.
- 4) Huiler la face externe des canons et des autres pièces avec de l'huile pour armes et les sécher à l'aide d'un chiffon propre.
- 5) Stocker votre fusil dans un endroit exempt de poussière, d'humidité et de vapeurs corrosives.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- 1) Alle Teile des Jagdgewehrs, - ausgenommen von hölzernen Teilen, - liegen für 2 Jahre unter Garantie unserer Firma.
- 2) Die Zeit für Wartungen und Reparaturen innerhalb der Garantiezeit wird zur Garantiezeit hinzugefügt.
- 3) Störungen die ab Verkaufsdatum innerhalb 2 Jahre zustande kommen, werden kostenlos von unserer Firma gewartet und repariert.
- 4) Gewährte Garantie wird laut Gebrauchanleitung nur dann gültig, wenn der Kunde seine Verantwortlichkeiten fehlerfrei durchgeführt hat.
“Für alle Art Störungen, die infolge der Gebrauchsfehler zustande kommen werden, haftet unsere Gesellschaft nicht.”
- 5) Im Falle wenn das verkaufte Produkt den selben Fehler mehr als 2 Mal verursachen wird oder im Falle wenn die Reparatur nicht möglich sein wird, das Produkt gemäss dem Bericht unserer Wartungs- und Reparaturabteilung umgetauscht.

WARRANTY

- 1) *Our company warrants all the parts except for wooden sections for a period of 2 year.*
- 2) *Maintenance and repair periods during warranty period will be added to the warranty period.*
- 3) *The failures within 2 year from the initial sale date will be repaired by our company free of charge.*
- 4) *This warranty will be valid if the customer performs his/her obligations completely according to the user's guide.*
Any failure arisen from misuse or improper use is not covered by this warranty.
- 5) *If any product repeats the same failure twice within warranty period or if its repair is not possible based on a report by our service, it will be replaced.*

Conditions de garantie

- 1) Toutes les pièces de nos fusils, à l'exception des pièces en bois, sont garanties pendant 2 ans.
- 2) La durée des interventions assurées sous garantie vient prolonger d'autant le délai de garantie initial.
- 3) Les anomalies constatées à partir de la date de vente jusqu'à l'expiration du délai de garantie de 2 ans sont réparées gratuitement.
- 4) La garantie n'est accordée que si l'acheteur à lui-même satisfait aux responsabilités et obligations lui incombant, notamment en ce qui concerne l'entretien de l'arme comme indiqué dans la présente notice d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité pour les incidents et dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'arme.
- 5) Dans le cas où l'arme vendue présente plus de deux fois le même défaut ou si une réparation se révélait impossible, le produit serait remplacé en fonction des conclusions du rapport d'expertise du Service Après-Vente du fabricant.

